

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號九卅第卷式十三第報聞新) Wednesday 27 May 1970 (Vol. 32 No. 39 Page 1)

表目價費報	
(郵寄或派到)	
零售每份	一毛五
全年	三十元
半年	十五元
季	七元五毛
每月	二元五毛



中共簽訂新約軍事經濟增援北越應戰

【香港路透電】中共現與北越已簽訂一項新的軍事及經濟援助合約，表示北越方面將增加對印支半島其他地區的衝突。

據北越新聞社發表報告，此項一九七〇年九月廿七日簽署的補充性質而不具法律約束力的軍事及經濟援助合約，已於昨星期一由雙方代表在河內簽署。

北越共黨領袖胡志明在簽署後表示，北京、會與中共主席毛澤東會談，相信是在該會談中獲得中共的增援。

駐北京東使節已返國

【金邊路透電】原駐北京及平壤的駐柬美使節已返國。

陶杜主持世展會「加拿大日」慶典 班納透露日本 大量投資卑詩

【大溫廿七日加通社電】卑詩省長班納今日在該省發表談話，謂此次訪日之行，已引起日本對卑詩省投資興趣。

班納在東京與日本政府及工業領袖會談三日後，現將到世界博覽會場，準備主持慶祝「卑詩日」的儀式和活動。今日在該會場，班納將與有關日本投資問題問題時，謂我們已經討論的是關於森林業、礦業、鋼及化學等工業。但拒絕透露其詳細的內容。

狄托生辰精神矍鑠

【布爾格路透電】狄托於數年前，記者曾詢問南斯拉夫總統狄托有何種秘密，使他能看起來非常年青，狄托則答稱：「我沒有時間衰老。」

狄托，前在慶祝他的七十八歲生日，他目前每天早晨時，仍不少了咖啡，雪那爾東西。此外他還指酒為他一生中最愛之物。

於二月時，狄托曾至南非訪問，他的隨行人員皆感疲憊不堪，只有狄托有充沛的精力。

此外在他七十八歲高齡中，他仍熱衷於戶外活動。

印度實行節育計劃

【新德里路透電】雖然印度人已知節育計劃，且不少人已實行家庭計劃，但印度人口每月仍增加一百萬人。

當局指出，其原因由於有思想仍存，不少父母仍認為子女多對父母有保險。

日前在印度城市內，約共有百分之八十夫婦採取節育方法，鄉村地區，只有百分之六十至七十夫婦，實行家庭計劃。

世界捷克館六職員 欲投加國不幸失敗

【大溫廿七日加通社電】捷克館內四名女招待及兩名秘書，已奉命辭職，而捷克館內六名職員，已奉命辭職，而捷克館內六名職員，已奉命辭職，而捷克館內六名職員，已奉命辭職。

此項報告於週末時傳出，此消息分佈在英文報、日文報刊出，此項報告分別在東京與大阪刊出。

此項報告中，最年輕者廿二歲，年長者三十歲。

據悉，輪船離開大阪碼頭時，六人中有人不斷流下眼淚。

兩報指出，日本人與加拿大人，於去週與移民官員聯絡，轉三捷館人要求政治庇護。

美將沖繩毒氣改運 往阿拉斯加州藏貯

【合衆美聯社電】美國政府，即將將沖繩毒氣改運往阿拉斯加州藏貯，而欲將毒氣運往阿拉斯加州藏貯，而欲將毒氣運往阿拉斯加州藏貯，而欲將毒氣運往阿拉斯加州藏貯。

但阿拉斯加州高迪克市長表示，如此此毒氣運往阿拉斯加州藏貯，將會造成嚴重問題，指出毒氣在西美洲政府方面，本計劃將毒氣運往阿拉斯加州藏貯，而欲將毒氣運往阿拉斯加州藏貯。

此一計劃，遭到阿國人士反對，在阿國人士反對，在阿國人士反對，在阿國人士反對，在阿國人士反對。

酒精與大麻等同等 皆是毒品害人不少

【合衆美聯社電】一名澳洲心理學家指出，酒精和大麻等同等，皆是毒品害人不少。

其研究指出，酒精和大麻等同等，皆是毒品害人不少。其研究指出，酒精和大麻等同等，皆是毒品害人不少。其研究指出，酒精和大麻等同等，皆是毒品害人不少。

北人公約外長會議 計劃減低東亞緊張

【羅馬路透電】北大西洋公約國外交部長，將於下月開會，計劃減低東亞緊張。

此一由十五國組成的組織，準備再提出兩年來所提議，與華沙公約國進行會談，目的在平衡雙方在歐洲中部的軍事競爭。

美國國務卿羅素表示，在東亞地區，非華沙公約國，不應與華沙公約國同時減少軍力，使雙方在東亞地區，減少軍力，使雙方在東亞地區，減少軍力。

美欲統制工資物價

【華盛頓路透電】美國政府，欲統制工資物價。

此一由十五國組成的組織，準備再提出兩年來所提議，與華沙公約國進行會談，目的在平衡雙方在歐洲中部的軍事競爭。

美欲統制工資物價

【華盛頓路透電】美國政府，欲統制工資物價。

此一由十五國組成的組織，準備再提出兩年來所提議，與華沙公約國進行會談，目的在平衡雙方在歐洲中部的軍事競爭。

美欲統制工資物價

【華盛頓路透電】美國政府，欲統制工資物價。

此一由十五國組成的組織，準備再提出兩年來所提議，與華沙公約國進行會談，目的在平衡雙方在歐洲中部的軍事競爭。

美欲統制工資物價

【華盛頓路透電】美國政府，欲統制工資物價。

此一由十五國組成的組織，準備再提出兩年來所提議，與華沙公約國進行會談，目的在平衡雙方在歐洲中部的軍事競爭。

雲連三劫連劫全 元萬二達約失損部全

【雲訊】雲市在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

第一宗劫案，發生在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

雲連三劫連劫全

【雲訊】雲市在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

第一宗劫案，發生在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

雲連三劫連劫全

【雲訊】雲市在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

第一宗劫案，發生在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

雲連三劫連劫全

【雲訊】雲市在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

第一宗劫案，發生在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

雲連三劫連劫全

【雲訊】雲市在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

第一宗劫案，發生在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

雲連三劫連劫全

【雲訊】雲市在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

第一宗劫案，發生在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

雲連三劫連劫全

【雲訊】雲市在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

第一宗劫案，發生在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

雲連三劫連劫全

【雲訊】雲市在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

第一宗劫案，發生在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

雲連三劫連劫全

【雲訊】雲市在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

第一宗劫案，發生在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

雲連三劫連劫全

【雲訊】雲市在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

第一宗劫案，發生在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

雲連三劫連劫全

【雲訊】雲市在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

第一宗劫案，發生在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

雲連三劫連劫全

【雲訊】雲市在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

第一宗劫案，發生在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

雲連三劫連劫全

【雲訊】雲市在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

第一宗劫案，發生在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

雲連三劫連劫全

【雲訊】雲市在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

第一宗劫案，發生在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

雲連三劫連劫全

【雲訊】雲市在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

第一宗劫案，發生在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

雲連三劫連劫全

【雲訊】雲市在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

第一宗劫案，發生在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

雲連三劫連劫全

【雲訊】雲市在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

第一宗劫案，發生在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

雲連三劫連劫全

【雲訊】雲市在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

第一宗劫案，發生在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

雲連三劫連劫全

【雲訊】雲市在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

第一宗劫案，發生在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

雲連三劫連劫全

【雲訊】雲市在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

第一宗劫案，發生在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

雲連三劫連劫全

【雲訊】雲市在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

第一宗劫案，發生在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

雲連三劫連劫全

【雲訊】雲市在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

第一宗劫案，發生在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

雲連三劫連劫全

【雲訊】雲市在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

第一宗劫案，發生在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

雲連三劫連劫全

【雲訊】雲市在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

第一宗劫案，發生在連劫四日內，先後發生三宗劫案，全部損失約二萬元。

蔣清華

這次參加該劇團演出的角兒羅艷卿，
錢少棠，黃金龍，盧海天，梁少心等，
都是港九粵劇界一兩名伶。羅艷卿與
鄧碧雲現下於粵劇界中，同爲手屈一指
之花紅人子，因她唱做之佳，聲譽之轟
，風靡劇壇，故能高踞花旦泰斗而寶座
，同時她也是一個伶影雙棲的明星，由
於她主演舞台劇出身的演事，所以武功
功架了得，羅艷卿，能進身於影壇，亦
因她，很好的武功功架，底，她演武俠
片，確，撒脫羣芳，爲人矚目，她的掛
色，除了她本身具有發揚的「外」而總不
斷地磨練武功，深入分析扮演的角色所
分不開的，在水浸金山寺里，手持双劍
，大門護法天師之四大金剛時，便可看
到她工夫的造詣之深，對時下女孩子來
說，要辦兼嬌態羸弱而秀氣，而以自己
的氣質和性格，完全融匯在劇中的角色
裏，同時又鍛鍊出一套毫不含糊，武功
，並不是一般人所能做到的，羅艷卿
在這方面，的確是難能可貴的。

近年來，羅艷卿來粵更爲頻繁，
每次一節「服部上教」，總是吸引
功自號石，曾博得觀衆好評，可惜羅艷
卿那一場的戲票，沒有機會看到連一
她的續集，翌日上演「楊貴妃」，這戲
碼在羅艷卿很少演出，演劇情，是白雲天
的，長恨歌，羅艷卿曾以此長恨綿綿，
盡興」，馬尼坡下被夕楊玉環而悲劇，
她在劇，飾演「玉環」，在後有迷惑唐
庸的唐明皇，播弄梅妃，熱愛英勇後梁
的胡兒安祿山，轉而與他偷情，非有精
練熟練的手法，不能刻劃出一「玉環」的
複雜情懷。

在這裏還要一提的，是羅艷卿的台
步，雖然沒有看到她的「堯（見旁）丁
（即粵劇的所謂「架腳」，但當她邁步如
細碎，走「交加」一步的青衣花旦步法，
絲毫苟且，還看她扮相如古美人時，
嬌，那麼你才知道她如台裏是怎樣的動
動人，在「杜林塔」的一幕，她以宮體
唱出祭塔曲文足足一小時一氣呵成即不
中斷，

（未完）

刻日出京南下。鳳山輕而減從，先到天津，不少友好爲鳳山餞行，其中有一旗人，亦係鳳山世交，而且生平嗜好命運，在宴罷之後，強要鳳山過卦，並謂鳳山君子不宜危牆下，趨吉避凶，不可廢也。

山謂乃却有何可畏，僅其京都係是非小人口舌多而已。旗人聽如果，平時頗可以說口話，不過今本將軍乃赴廣州，廣州就是素號五羊城，而將軍八字獨挂，都有比羊刀切，所到之處。

兩套新片。

分放映
票價：星期一至星期四，成人收七毛五
小童收三毛五
四人以上同來看戲每人收入場費五毛
星期五至星期日，成人一元 小童五毛
四人以上同來看戲每人收入場費七毛五
五月廿二日（星期五）至
五月廿八日（星期四）連映
七彩古裝歌唱

余麗珍
李香琴

同場加演
古裝歌唱巨片
文武狀元爭彩鳳
羅艷卿 陳錦棠 主唱
鄭碧影 許英秀
五月九日(星期五)至
六月四日(星期一)連演

司馬加寅

鴛鴦福祿
芳艷芬 半日安 主演
任劍輝 譚倩紅

最新鮮艷彩色影片，

上等藝員，唱做俱佳
好戲當前，幸祈注意
注意：星期六星期日
映三場。由日十二時
半至下午四時。又由
四時至七時半。又由
七時半至十一時止。
晚間九時映時裝戲。



湯天豪

Howe Tong 325-0527

產業買賣

工商業樓宇, 亞市女, 生意,
地皮, 住宅房屋和收租管理一
公司或私人產業。

MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER,
公司電話: 682-7351



華仲敏

Joseph Huang 435-7531

▲親朋約十年新, 近緬街, 二睡房一廳, 土庫裝修一半, 開價式萬六千元, 貸款利息八厘

▲Downtown 大小商業樓多間, 位 Granville 和 Howe 街, 接近 (Pacific Centre) 市中心。

▲45 組, Hi-Rise 新柏文, 位 West End 海邊, 有升降機, 地下停車場, 年收租約九萬多元, 最安全之投資。

▲Apartment, 地連屋共五間, 位 Broadway 和 Main 街現在有租收, 將來隨時可建柏文, 開價八萬九千元, 炒家好機會。

▲大 Shopping Centre, 有廿多單位收租, 年收入約十三萬六千元, Mortgage 利息七釐半。

▲好環境連實業急售, 因業主年老退休, 總價四萬元, 銀期可商量, 低過市價。

▲14 組柏文, 位 West End 街角, 年收租約式萬多元, 將來地價好價錢。

▲七組新 Apartment, 位 Marpole 地區, 其中壹組有式房房廳, 適合初創業者居住。

▲35 組新 Apartment, 位喜上定東街, 有升降機地下停車場, 內十三組有式房房廳, 廿二組有一房一廳, 年收入的六萬五千多元。

▲小型 Shopping Centre, 位新發展地區, 有十個單位收租, 年收益約式萬七千多元。

尚有大批新盤, 不能盡登。 歡迎隨時詢問, 免費估價。

黃堃俠公證人旅行社
 GURN & WOOD AGENCIES
 130 PENBER STREET EAST
 VANCOUVER 4, B. C.
 Office: 684-1838 Res: 733-3202

●遊覽日本世展台灣香港旅行團
 七月二日，八月卅日起程全程特價
 機票壹千零七十五元遊覽廿天壹千
 零廿五元遊覽十三天回程輕便香山
 三凡市不另收費來回限期九十天
 ●新移民機票三百七十八元
 ●代辦護照旅行保險解答移民問題
 ●辦公時間：星期六下午壹時至五
 時，平日照常，營業經理丘錫琛

榮 銀 託 信 兆 億
YORKSHIRE TRUST
130 PERDRA STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3035

定期存款 八厘半
壹年至五年期，由五百元起。

短期存款 由五千元起
由十五天至廿九天六厘七五
卅天至八十九天七厘七五
九十天八厘 百八十天八厘二五

存款有加政府保障萬無壹失
香港滙兌 快捷妥當

服務時間：由星期一至星期五
每日上午九時半至下午六時

經理黃宗振



美國軍事戰略走向現實路線

(一)

蘇共機關報真理報最近發表一篇題為「重大問題」的文章，抨擊美國國防部長賴爾德，他必須注意他在國際政壇所處的地位，不可以在蘇聯的威脅下，進行核子軍備競賽，並認爲「共產軍復仇」的壓力云云。這是蘇聯在四月十六日維也納限制戰略武器談判前對美國的警告。實際情形究竟如何呢？

西歐與日本的復興，新生諸國獨立的力量，共產世界的多極化，美國對核子優勢的後退——在許多國際政治情勢的演進中，美國的軍事戰略正在急劇的轉變。威爾遜政府一九七一年計年度的國防預算，在國民生產總值中所佔的百分率，是最近十多年以來最低的。美國目前正在打從一九六〇年代二點五的戰略（或稱二又二分之一戰略），轉移到比較現實的一點五戰略（或稱一點二五戰略）。自然，這是一個大轉變，能否順利發展，還要視美國進行的幾件事情，是否能夠成功。

對於作爲美國保障安全的基礎的核子戰而言，目前最大的挑戰，是自一九六六年以來，蘇聯的核子戰能力已迅速增強。蘇聯已經展開（或在準備中）一種比美國任何洲際飛彈巨大的SS-9洲際飛彈。數目估計爲二百七十五個。此種飛彈可以裝上一個二十五米加噸（每一米加噸即一百萬磅）的核子彈頭或三個五米加噸的核子彈頭，破壞力甚大。估計蘇聯可在一九七四年以前，擁有四百二十個。倘若予以配備，在一個突襲中，可把美國設於地下的百分之九十五的民兵型飛彈摧毀。至於目前的洲際飛彈，蘇聯已經增至一千一百個，美國則只有一千零五十四個。不僅如此，蘇聯竭力建造類似美國北極星型的核子潛艇，預計到一九七五年時，將增至三十五艘甚至五十艘，配備的飛彈數目則將增至五百六十個到八百個（每艘十六個）。



世界博覽會香港館失竊名貴珠寶八件

香港館負責人白瑞端在接受記者長途電話訪問時表示，這實在是一件極其嚴重的事情。他認爲竊賊可以用很多方法混入場館，其中最大的可能性是竊賊在場館關閉前，便已混入場館，躲起來等候場館關閉後，破門而入。或者是在場館關閉後，破門而入。日本大阪博覽館負責人昨日曾前往香港館表示道歉。

香港仔靚肥婆 孤獨陳屍床上

（港訊）有一「香港仔靚肥婆」之婦人，昨日上午十一時三十分，被發現陳屍於香港仔大街一四四號三樓床位。死者年約四十歲，身軀肥胖，死於床上。警方接報後，已派員到場調查，並封鎖現場。死者身上並無傷痕，警方初步調查，死者係一香港仔，現年四十歲，在該處居住。警方正調查其死因，並呼籲目擊者提供線索。

胡子翹命案被告自辯 謀殺胡子翹另有其人

代表被告胡子翹律師首先陳詞，謂自供詞有疑點甚多，控方并未透露整個事實，警方在被告供詞前，根本不知道謀殺胡子翹發生，而發生之時間及位置與死者與死者，受傷部位亦不符合。被告胡子翹辯稱，其係在胡子翹命案中，並非謀殺胡子翹，而是被胡子翹所殺。被告胡子翹辯稱，其係在胡子翹命案中，並非謀殺胡子翹，而是被胡子翹所殺。

香港小姐舉行初賽 廿二佳麗參加競選

芝柏表露華，瑞興公司，黛安芬有限公司，東方選美會主辦，勝利廣告貿易公司主理一九七〇年「香港小姐」選舉，已定於廿二日晚八時，假座希爾頓酒店大禮堂舉行初賽，中外佳麗廿二位參加角逐。入場券每位五十元，二位參加角逐。入場券每位五十元，二位參加角逐。入場券每位五十元，二位參加角逐。

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727
晚飯宵夜 無任歡迎
每日由上午八時起
供應至下午十時止
電話：五五五號
六八五、〇七五
六八四、九式三

中醫 鳳金林 雄國會
喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.
電話 254-4618
主治：跌打金針、男婦兒科、外科雜症、針灸全科、風濕痺痛、陰陽虛損、小兒疳積、遺精白濁、遠年癰疽

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-3824

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

華區享譽廿餘年 惟一獨特大酒家
午餐 招呼閃電
晚餐 鑲氣保證
筵席 南北食譜
知味仕女 盡興平來
電話：六八三、壹九三五

愛祖國，用國貨！
請選購祖國冰霜去頭大明蝦。
批發零售，極表歡迎！
新到商品介紹：
五磅庄 天津牌竹筍 一磅庄 江門沙河粉
一磅庄 江門糯米粉 一磅庄 江門沙茶粉
一磅庄 江門米粉 一磅庄 江門四味粉
一磅庄 江門糯米粉 一磅庄 江門沙茶粉
一磅庄 江門米粉 一磅庄 江門四味粉

萬國博覽會
七〇年萬國博覽會，在日本大阪舉行。本社爲便利僑胞，今特組織，觀光遊覽團，乘日本航空，歡迎男女僑胞參加，位無多，請預早到來報名爲荷。
第一團五月十一號 第二團五月廿三號
第三團六月六號 第四團六月廿三號
雷根環球旅遊社啓

新到
人和悅老酒庄出品
二十二安厨用咸味大三蒸酒
四加侖庄厨用咸味玫瑰露酒
此種燒酒性猛烈，用作炒餚及保雞酒味香可口不用落鹽無上精品也
（烹飪專用不宜作飲料）
特約分銷
香港公仔即食麵

司公利庚
GANGLY TRADING LTD.
Import-Export-Wholesale-Distributor
514 Ford Building, 193 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C. Phone 684-7931

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
184 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562

僑胞申請入加拿大國籍
請購簡建平林介山譯著之「加拿大」
每本五元
大批醬料到步
李成興純淨蠔油，彩色蠔片，和菜醬料，海鮮醬，磨菇醬等。

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel: 681-3448 681-3449
傳真 266-5159

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

選辦中國商品
專營進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭芝麻糖
大量批發，隨時供應。
總經理：李惠榮

凡有關下列疑難問題：
年結，月結，入息稅，生意交易如何進行與查帳，
清盤合約，(PARTNERSHIP) 或有有限公司 (SOLE)，處理工
人意外賠償，按時計算上稅，政府退休金，工人失業保
險，及稅務等事。
敝處十一位經驗豐富之會計師能爲僑胞服務
兼代辦中國文件書目
樓上門牌 依期不誤

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St. Vancouver B. C.
電話：683-1724
大批香港粵劇舞台唱片，
國語時代曲，中西音樂舞
曲等唱片，三十三轉十寸
及十二寸慢片抵步。
原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

本號常備
四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜慶花球
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 特款花圈
各樣俱全 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

新到上市
大紅咸蛋 五彩皮蛋
大塊粽葉 唐山菜種
去丁冬菇 去丁花菇
△補品生猛金錢龜▽
大幫本土鮮菜苦瓜毛瓜
精製臘腸 臘鴨牛肉干發行

人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。
人只把不如我者較量，則知自足。
多慮不如少實，廣種不如狹收。

八九六年），卒於一九二一年十一月十九日上午八時，享年三十六歲，葬於他故鄉的萬石窩，有兒子兩位，皆服勁儀所出，一早殤，一名積鑑，現居美國。

石鏡開智學堂，十五歲入杭州府中學（後改名杭州一中）。

所謂「讓步律」：「退一步，進兩步」，即小讓大收獲，亦即商店的「廉價出售」政策。

二，「退两步，进一步」，即假讓步，真進步，退两步是虛的，進一步是實的。

三，「姑讓步，求進步」，即姑且讓步，打破僵局。徐作霖圖，亦即「政

策上的讓步」，這「讓步律」的意義，
就是一「以不反對成功反對」，人們最

不高興的對萬反對，尤其不高興直接的正面的對反對，因此，我們要反對時

院，研究政治經濟，得碩士學位文學，所以課餘努力：應該極力抹去反對的痕跡，其形式是

(一)表示對他的主張贊同。
(二)但也提出自己的主張。

（三）只強調自己主張的理由，不指摘他的主張，以我更好的理由來壓倒

報（創刊於一九一八年）的主張。

一個例子：據說我國向日本收回青

島時，日人要求在青島設立一個日人俱樂部，理由為藉維持當地中日人感情，

大學，東吳大學法學院，
立，歡迎日人參加，問題解決了，這就

（是應用這種技術。（完））

新橋飛渡貫江大。
▲ 咏魚池假山（七律）

鑿地成池假作湖，
四週環石水平鋪，

蚌劍新橋（七絕）
謝炳均

破心蕩標觀魚尾，
樹上支墩聽鳥呼，

過前村，
霞洞幽深靡俗界，
陰綠映川，
雪峯高聳達天都，

雖然景物爲人造，
曲曲折折護窪田，
縱橫連海角，
圓曲折護窪田，
妙漫如斯別處無。

▲ 港遊有感
其一
馬澤華

遙行盡處，
回憶當年港澳遊，
金陵酒店宴同儕。

[illegible]

華海餐廳
China Sea Restaurant
1451 East 41st Ave.,
Vancouver 15, B. C.
電話 324-2296 324-2297

經濟粉麵飯
特價翅席
式熱分
筵貼明蝦
滑雞絲生翅
海參燜鮑魚
四寶瓜釀肉
什錦大肉片
柱侯燒雞
鑽石蝦仁
珍珠辦塊
羊城炒飯
增設外賣部

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
 438 Main St. Vancouver 4, B. C.
 Telephone: 681-1025 & 681-2783

在香 共旅 旅行 自旅本

682-2244
 花真參
 新到
 種
 中國繡花刀全
 鋒利光刀桑刀兩
 日銀印備面或牌
 貴昭立德刁理香
 附房用具等發行
 及奔人膠刀銀太金

批發及零沽


永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
INCORPORATED IN HONG KONG
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢垂辦。
香港
皇后大道中一一〇號一一四號

Richard M. Chow

Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Office: 683-5768 Residence: 876-4083



周名會計

專門接辦代查
賬項會計科目
入息稅務
地址：
雲龍打東街
壹三三號
電話：
六三三五六
住宅：八八八三三

歌之林森

思不居

著者長於描寫一個怪物的生活，孤單寂寞的在那個無人跡的荒島上活動的情形。他有一種堅忍不拔，克服自然的鬥志，給予我很大的啓示和鼓勵。

我讀過日記，却不可如一般描寫的寫法，因為在我身上只有一個小記事本，一枝鋼筆和一瓶墨水，我缺乏墨水，所以我只能將每天的事以最簡單的字眼記下來，只有有時簡單地描寫幾個字。

讀本小冊子，直到現在還留在我的身邊，原來是把我當作一種紀念品的，想不到現在對我竟有了大用途，因為我寫這個故事的時候，許多在野人山的事，都是從這些簡單的字眼裏回憶出來的。



阿美那姐妹看見我寫字的時候，互相交換異樣的眼光，好像從來沒有看見過的，尤其最奇怪的是我的鋼筆及手錶，她們不解爲甚麼在那個金銀的鋼筆上，竟會寫出這些字來，又一個不解的秒針，怎麼動在鋼筆上，轉動在她們的秒針上，分針與時針也在走呢！此時還沒有看見一分針與時針也在走呢！她們的眼睛，不時地望著我，那兩對黑眼珠裏充滿了許許多多，鋼筆爲甚麼會寫字？手錶爲甚麼會走動？又代表甚麼，又有何用途？

我做，許多手勢向她們解釋，最後她們還是搖頭，做出一副不明白的表情，我實在想不出另一種，適切的表達方法，使她們能領會我的意思，因此，我更加體會到，這種溝通，類彼此的溝通和理解的語言的重要性。

六

來，這裡，又過了一個禮拜，我的體力差不多已完全恢復了，冒險過的思想，在我的心中形跡躍起。

十四

季節性疾病談

▲陳存仁

▲水痘初發 輕微發熱
▲春季初發 分批出痘
▲春季初發 分批出痘
此外患水痘小兒的衣服，書籍，玩具，以及口內含的液體，都能傳染的。水痘的病毒，中醫認爲是風熱和水濕困聚所致。西醫認爲是由空氣中通過性病毒傳染而起。

水痘多數是輕微的，患者可能和平時一樣行動玩耍。

水痘的病毒，要是與患者來往接觸，那末傳染更易。故此一座屋子裏，如果有一小孩出水痘，同屋的其他孩子，往往很容易傳染。

水痘出過一次之後，可獲免疫力，以後不會再出，小兒們最易傳染。成年人比較少見，因爲大多數成年人，早年已出過水痘，所以不會再感染了。

水痘是皮膚上發出小水泡，初發時，懷疑是「天花」，其實辨別方法極爲簡單。天花即天然痘，有高度熱度，要經過三天發熱。

丁壽堂 蛤蚧雙蓮丸

專理男子體弱
補氣安睡寧神
止夜尿除腰痛
各大藥行有售



華僑酒樓

心點菜粵
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642

周年紀念 酬謝顧客
各款點心 均減五仙
多款茗茶 壹律免費
晚飯酒菜 豐儉由人
社團宴會 特價優待
增設外賣部
請撥電話 專車送到

中和行公司

Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St. Vancouver 4, B.C.

湖南特種虎骨酒
德慶首烏酒
番禺龍鳳補腎酒
北京血高降壓丸
上海血高降壓丸
西安當歸養血調經丸
天津虎骨丸

廣生雜貨行

230 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-3037

端午節
大減價四天
由五月廿一日起
至廿四日止
油糖雜貨
膏丹丸散
藥材磁器等
壹律九折
(米例外)



日過一日
BANK OF MONTREAL
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理 馬國材

打片實業公司

Pender Realty & Insurance
156 E. PENDER ST., SUITE 21851
Vancouver, B.C.
梁一強 FA 5-1844 黃劉慧儀 325-7450 梁洪武 325-3757



商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文
▲南園閣街四層新五間舖面地闊壹拾尺左右全座新裝修開支少易打理全價壹拾萬元(梁一強)

雅慈油漆

中醫余健漢
廣東中醫學院畢業
考試院衛生部註冊
在香港及香港行醫廿餘年
由香港抵港高第街定居
住怡和街224號
余風采堂二樓
電話：六八八、五一八九

花旗麵食

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone: 684-8824
五磅十打
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蝦餅
幸運餅仔

雅園茶室

地址：跑馬路二百七十七號
精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設小茶
電話：六八八、六五二七

華仁食品

WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B.C.
地址：哥倫比亞街六九號
電話：六八八、八〇一七

寶美

院容美界女
上座號九街士喜
五一四六三
約預話電
電端接保

張企業裝修公司

明達

南華麵食

KING'S BAKERY SHOP

樓翠翠

